

这是一个怎样的宗教？

WHAT IS THIS RELIGION ?
(MANDARIN)



DR. K. SRI DHAMMANANDA
达摩难陀长老著

BUDDHIST MAHA VIHARA

Continuing the spread of Buddhism in Malaysia
for over 116 years



The Sangha

Sunday School

Meditation Class



Helping the Untouchables

Wheelchairs for the
handicapped

Dhamma for the Deaf

Millions have benefitted from the selfless dedication
of our Sangha, volunteer teachers & friends of
the Vihara obtaining Buddhist education,
free publications, counselling, blessings,
welfare assistance, etc.

Publication of the



Sasana Abhiwurdhi Wardhana Society

佛陀教义弘扬协会

Buddhist Maha Vihara,
123, Jalan Berhala, Brickfields,
50470 Kuala Lumpur, Malaysia
Tel: 603-22741141 Fax: 603-22732570
E-Mail: info@buddhistmahavihara.com
Website: www.buddhistmahavihara.com
www.ksridhammananda.com

Published for Free Distribution
Permission to reprint for free distribution can be
obtained upon request.

1st Print – January 2011 (2,500 copies)

*The Society gratefully acknowledges the efforts of Bro.
Lau Kai Kong for translating the original English text into
Mandarin and Sis Jackie Chong for typing this translation.*

Printed by Uniprints Marketing Sdn. Bhd. (493024-K)
(A member of Multimedia Printing & Graphics (M) Sdn Bhd)

ISBN: XXX-XXXX-X-X

序

爱因斯坦，二十世纪最伟大的科学家，针对佛教如是说：

“一个有前景的宗教必须是宇宙的宗教，它必须超越一个有人性的上帝，及避免武断的教条和神学理论。它涉及自然界和心灵领域，必须以来自经验过大自然和心灵性及两者有意结合的宗教感为基础。佛教符合这个描写。若有一个宗教能应付现代科学的需要，那个宗教就是佛教。”

佛陀教义弘扬协会管理委员会
二零零六年五月

这是一个怎样的宗教？ 给予全人类的信息

每个人都必须有宗教信仰，那个宗教必须迎合自己的心智。假如没有宗教，人会成为社会的危险人物。科学家和心理学家成功扩大了我们的见识，但他们却不能让我们认清人生的目的。只有宗教才能做到这一点。人必须根据个人的坚信，选择一个合理的、符合科学定律的宗教。世上没有人拥有强迫他人接受一个宗教的权力，也不应该利用贫穷、无知或人类的情绪，使他人接受某一种宗教。

人必须按照个人的智力和爱好，自由选择自己的宗教。没有认识清楚就盲目地去信仰一种宗教，那只能使该宗教失去了原有的价值。人类不是低等动物，他们有智慧和常识去分别什么是对和错。他们也有适应环境的能力。所以他们必须选择一个合乎逻辑，启发灵感的宗教。

中庸之道

我现在要介绍的宗教是一个符合科学定律的、有教育意义的体系，廿五世纪前由一位大觉大悲的导师所宣说。这个宗教也被称为“中庸、正直的生存之道，伦理与哲学的体系，和一个自由和理智的宗教。”它教导我们遵守三大原则：“诸恶莫作，众善奉行，自净其意。”

个人的德行在这宗教里占有一个极端重要的地位。此位伟大导师曾说：“我的教义并不是叫人来看和相信，而是来看过之后，去实行修持。”他鼓励人们彻底的研究他的教义，然后运用他们自己的判断，作出一个取舍的决定。他叫人先了解这个宗教，然后才接受它的教义。

过多的仪式和礼仪并没有真正的宗教价值。这个宗教也没有迷信或秘不可宣的成分。它毫无保留地任由追随者作出探讨以及质疑。根据这位宗教创始人，一个人不能随便相信某一种东西，只因为它是由一位大圣贤所宣说，或因为它习惯上获得

众人所接受。我们应该运用自己的常识和智慧作出分析，如果它是值得接受的，我们才接受它。

这个宗教所宣说的八圣道，即正见、正思惟、正语、正业、正命、正精进、正念、正定，就是中道，它能使我们从这遍及世间的苦难中获得解脱。

这中道并非深奥莫测或重仪式之道；它不是教条主义亦不是怀疑主义，不是自我放纵亦不是自我虐待，不是永恒主义亦不是虚无主义，不是悲观亦不是乐观主义。它是大觉之道，解脱之道。这个宗教并不教说，人类所承受着的痛苦是因为他们祖先所作的罪恶；相反的，每个人都继承着自己的善业与恶业。人所经历到的苦或乐是他自己一手造成的。

奉行这中道的人将得到真正的安宁和快乐。

一份耕耘，一份收获

这个宗教能满足人类最深奥和高尚的抱负，同时也能克服人类日常生活中所经历的艰难与困苦，帮助他与其他人融洽相处，还能让人认清生命的意义。它并不逐渐灌输恐惧给人，只有“善有善报，恶有恶报”，“有因必有果”。这些都是遍及世间的定律。这个宗教完全符合这个因果定律，所以人们都必须“收获他们自己所耕耘的东西”。罪恶通常都是由贪、嗔、痴所造成。“自我觉悟”是克服这弱点的方法。人在世上所经历的苦与乐并不是由外来因素所造成，而是个人在今生或前世通过语言和行动的善与恶业所造成的。因此，这宗教说：“目前的我们，是我们先前所造业的结果；未来的我们，将是我们现在所造业的结果。”

根据这个宗教，前因后果在人类生命中扮演着极端重要的角色。在因果循环过程中，找不到第一个因，因为前因不断地造成后果，而后果也接着成为另一个因。

伟大的导师

这宗教的创始人并不是一个虚构的神话，而是一位实实在在曾经活在人间的伟大导师。他从未把自己介绍为神，而是一位明白真理、了解生命奥秘及苦乐的人。现在他不但受到千千万万追随者的爱戴，同时也受到全世界有修养，理解力强的人的尊敬。这位高尚尊贵的人，人类的解放者、社会的改造者、民主主义者以及启发人类向善者，在八十岁时离开了尘世，遗留下指导人类于今世和来世获得快乐，最后证获永久安宁和快乐的信息。

这位伟大导师以慰藉的语言去安抚哀伤者。他帮助被忽略的贫穷者。他使愚昧无知者的生命变得高尚，也净化了罪犯的堕落生命。他激励了弱者，团结了离散者，启发了无知者，澄清了秘义，指引了陷入黑暗的众生，提拔低贱者及使贵族变得庄严。无论穷苦及富有的人、圣人与罪犯，都同样地敬爱他。暴虐以及贤明的君主，著名以及默默无闻的王子贵族，好施以及吝啬的富翁，骄傲以及谦虚的学者，

赤贫者、乞丐、被唾弃的拾荒者、凶恶的谋杀者、被鄙视的娼妓，全都从他那宣扬慈爱和悲悯的信息中得益不少。

他高尚的榜样是我们灵感的泉源。他安祥和宁静的脸容，在虔诚的追随者的眼中，有着抚慰的作用。他那和平与容忍的教言，获得人们愉快地接受，也给予有幸听闻和实践它的人永恒的利益。他的铁一般的意志，深奥的智慧，遍及一切的慈爱，无尽的悲悯心，无私的奉献，历史性的出离，圆满的清净，有魅力的个性，模范的传教方法，以及最后的成功，这种种的因素，促使世上五分之一的人类热情地赞扬他为至高无上的宗教导师。

这位尊贵的导师牺牲了自己尘世间的欢乐去寻求真理，为了给承受着痛苦的人类指出灭苦的方法。他造访穷苦的人们，而君主大臣却造访他。自从证得正觉的四十五年来，他把生命奉献给沉沦于苦海中的人类，每天只睡两小时。

这位伟大的导师并不畏於任何人，也不把怖畏加於他人。在这战乱纷纷的尘世里，生命在暴力下牺牲的情况下，以及军事武装所带来的恐惧、猜疑和憎恨的环境中，这是我们应该培育的美德之一。

他是生命领域的最完美科学家；他的宗教也被视为独一无二，符合科学定律的宗教。他通过澈底的探讨名与色分析个人，也通过真理的锤炼，证明人类真正的潜能。他散发出正觉的光晖，驱除了无明的黑暗。

对道德学家而言，他具备至高无上的道德标准。他也是圆满的象征。“他是他自己所宣扬的品德的最好榜样，他的生命是毫无瑕疵的。”

毫无疑问的，他是宗教导师中最有说服力的一位；然而，他从来不使用强迫手段去争取教徒。

他是人类的谦虚仆人，赞美或诋毁不能骚扰他，也不因身患严重的疾病而气馁。

和平、快乐与解救

这位伟大导师为众生指出导向和平、快乐以及解救的道路。他的教授方法是自由的、理智的、符合科学定律的、易於明白的，导向觉悟的。

当今的人类沉迷在愤恨、贪婪、嫉妒和我慢中，这位宇宙的伟大导师之和平教义比以往任何时候更为重要。

这位导师诞生於世，为了消除无明的黑暗以及拯救承受着苦难的世人。世上有很多人还是毫无宗教信仰与实践；然而，假如他们能花一点精神去研究这位伟大导师的教义，他们将很容易地消除疑惑，同时也能坚信，这一个宗教最能为人类的幸福作出贡献。

不管人们是否相信他，他的教义对人类有很大的影响。他从来没有在传教的名义下违例，也没有导致流过一滴血。他的教义照耀着一条道路；沿着这条道路，人类可以从一个不如意的世界，跨进一个光明‘有爱’和平以及快乐的新世界。

二十五世纪后，他的教义还是经得起考验，无需修改或附加新的诠释。这教义不违背现今科学家的发明和成就。

虽然品德是获得解救的必需条件，但仅仅品德还是不够的。它必须与智慧相辅而行，品德与智慧犹如飞鸟的一双翅膀。智慧犹如人的眼睛，而品德如双足。品德犹如运送我们到达解救大门的交通工具，而智慧却是打开大门的钥匙。

天堂之乐

这宗教的追随者从不把自己看成唯一获得祝福，和能获得天堂之乐的人。人根

据自己的生活方式创造自己的天堂或地狱。

根据这教义，我们相信只要奉行正当的生活，无论信仰什么宗教，任何人都可以得到天堂之乐。天堂并不是保留给某宗教或宗教团体，亦不是某宗教或宗教团体的专利，而是开放给所有的人类。

容忍与谅解

容忍，谅解和尊重他人的意见，是这宗教追随者所坚持的品德。慈爱、悲悯和同情心并不只限于对待人类，而且伸展至对待其他生命。

处世之道

这个宗教的教义非常明晰和符合逻辑，它能解答所有重要观点和问题，也给人类提供了一个导向积极和更美满人生的坚固基础。

这宗教并不把人类分为两组：得救者和迷失者；作为一股文明的势力，它驯服野蛮者和改进已驯服者。

这宗教的追随者对请求性或代求性的祈祷没有信心，但是他们相信自己努力的重要性和禅修的功效，努力和禅修导致自我征服、自我约束、自我清净、解脱和证悟。禅修是心与心智的滋补剂。

人能为自己生命造型

这宗教的追随者相信，心是一股强大的力量，是人的创造者，也是毁灭者，同时也是命运的设计师。所以，人若能利用自己的心，便能塑造一切。

实在的，这个宗教像一座令人赞美的灯塔，指引人类走向寻求和平、幸福和永恒的快乐。现在的世界充满了种族、国际、区域、经济以及思想上的争执。为了解决这复杂的问题，我们之间必须发挥仁爱 and 容忍的精神；这种精神，在这个为了

众生利益而谆谆教诲伦理道德之宗教的指导下，必定能好好地获得培育。人们必须了解，心灵上的发展比物质上的发展更能对人类带来快乐与福利。假如人类有意把这世界转变成为一个更美好的生存世界，他们必须实践真理、正义、服务、乐施和友爱的行为。

真正的宗教

世上没有品德比培养博爱更好，没有幸福比心灵上的宁静更甜蜜，没有真理比明了自然现象更清晰，没有宗教比道德和智力的发展更高尚，没有哲理比那些能带来即刻见到效果的哲理更伟大。

自由的宗教

这宗教并不阻碍任何人阅读和修习其他宗教的教义。因为宗教狂热主义是赤裸裸的，一位宗教狂热份子不会允许自己接受理智的指导，更不会接受科学的观察和

分析原理的指导。因此，这宗教的追随者是一位不存偏见心的自由人，并且在自己的心灵发展上不受任何人的支配。

假如你肯花一点时间去阅读这宗教所教授的伦理道德，你将会消除先前对这宗教的种种误会。我们不能以少数无知教徒的某些实践，判断一个宗教的价值；相反的，我们必须尝试明白这宗教的基本教义。

人与上帝

这个宗教并不把人和人的命运放在一个陌生的上帝的武断控制下，使人屈服於它的神威。它把人类的地位提高了，也表扬了人类的智力。

这宗教教人以无私的精神去为他人服务，而不希望得到任何报酬。这个宗教的追随者，并不是因为畏惧上帝而摒弃邪恶，而是为了解生命痛苦的导因。

他们行善和帮助他人的动机，并不是为了讨好一个上帝或希望得到回报，而只是为了悲悯众生。

这个宗教教导你，如何无须依靠一位“有人性的上帝”而能够获得圆满的智慧；无须依靠“启示”而得到最高的知识；基於自然法则的理由和我们人类的需要，塑造世间的道德秩序和公平的惩罚；无须一个各别的“不灭的灵魂”而继续生存；无须地方性的天堂而得到永恒的快乐；无须一个代受惩罚的救世主，也有赎罪的可能性；每个人就是他自己的拯救者，通过运用自己的能力，就可以在此世达成目标。

没有欲乐，生活可以忍受吗？没有永恒的信念，人会有道德吗？没有向上帝祈祷，人会公平正直吗？会的，这宗教的创始人肯定地说。这些东西都可以通过服务、清静、纪律和智慧而获得。这些美德给生命带来宁静、和平、快乐和解脱。

宇宙的法则

这个宗教所解释的宇宙法则，揭开了痛苦和生命之谜，以及其他宗教所认为的命中注定，神童的奇迹与人类之间的不平等。了解这法则给他们带来安慰、希望、自信以及道德上的勇气。它确证了他们的努力、慈爱、他们的热诚；也使他们不断地持有爱心、容忍和体谅，因为他们明白没有完全善或完全恶的凡夫。

现代化的宗教

这不是一个理论而是一项生活的实践方式。这是历史上最悠久的宗教，但是无论从任何角度去看，它仍然是最现代化的。它劝导人不要成为上帝或外来势力的奴隶，而是应该通过运用自己的努力、智慧去克服困难，培育个人的潜能。

它具备一个理性宗教必须拥有，亦是适合未来世界的特性。它是符合科学定律的、理性的和进步的。任何人都因为自己

是这个现代化宗教的追随者而感觉自豪。事实上，它比科学更科学，比社会主义更社会主义，比心灵领域的所有进步元素更进步。

没有歧视

历史上首次反对有辱人格的种姓制度，就是这个宗教，它宣扬人类的平等权利，给予各种姓人士平等的机会去充分表现自己。它也是世界上第一个给予女性研究和修践宗教的真正自由，以及平等社会地位的宗教。

这位伟大导师曾宣称，成功与发达之门是开放给所有的人，无论高贵、低贱、圣人或罪犯，只要他们肯重新做起，致力于寻求圆满。他并不强迫教徒成为他或他的教义的奴隶，但给予他们完全的思想自由。

无常

这个宗教把人分为精神与物质，精神与物质皆处在变幻无常的状态中，没有於两个相续的刹那保持不变。这精神与物质现象不断的变易。它们如此生了又灭，循环不断，因此，没有任何东西会常存在这世界或另一世界里。这宗教也相信，在宇宙间的其他世界系统里，也有生命存在。

教条与戒律

这宗教并没有任何必须服从的教条，但却有自愿遵守的戒律。遵守这类的戒律，如不可

- (一) 杀生；
- (二) 偷窃；
- (三) 淫逸；
- (四) 妄语；
- (五) 纵酒，人就可保持清静，这样，也让别人生活在安宁中。

我们的目的

我们刊印这篇文章的目的，并不是为了改变别人的宗教信仰，而是为了启发他们如何去寻求和平与快乐，和根据个人的自觉，不盲目地去修持他们所信仰的宗教。假如他们在其他宗教中找到真理、安宁、快乐、智慧和解脱，我们鼓励他们去好好的实践他们的宗教。

这个宗教或许能够解答你许多心灵上的问题，或者它能够给予你的宗教思想和你所持有的哲理新的方向。它也或许能帮助你了解亚洲的生活与文化。你也许会在这宗教里找到这现代世界所需要心灵指导，以根除邪恶。

这个宗教为世界带来新的精神、新的希望、新的道路。它的真实性和重要性，犹如往昔一样，可以即刻看得到和感觉得到。

无论你有什么意图，我们邀请你对这宗教及其创始人的理想作更密切的观察。

我们随时都乐于帮助你。我们的机构将在阅读上指导你，也帮忙你寻找可靠的阅读资料。

这篇文章中所指的伟大宗教，就是佛教；而这宗教的创始人，就是乔答摩佛陀。

愿读者诸君平安快乐。

迦摩罗经

勿因耳闻而相信，
勿因传统而相信，
勿因众人谣言而相信，
勿因经典所载而相信，
勿因师长训示而相信，
凡事合理方可信，且须益己复益人，
必俟体察分析后，始能虔信并奉行。

十五碑錫蘭佛寺所提供的服務

- 布施僧伽膳食(Dana)和佛法開示(Bana)
- 僧伽誦經祈福服務/喪禮儀式(僧伽主持)
- 租借寺內設施作為宗教活動
- 婚姻註冊
- 新月和圓月(初一和十五)祈福儀式/免費素食午餐
- 兒童與成人週日佛學班
- 佛學與巴利文大學文憑課程
- K 斯里達摩圖書館
- 書店
- 幼稚園 - Tadika Sudharma
- PARAMA 商業和資訊科技訓練中心

每週活動

- | | | |
|---------------|---------|-------------|
| • 每日誦經禮佛 | | 早上六點半及晚上七點半 |
| • 歌功頌德 | 星期二 | 晚上八點 |
| • 專題講座 | 星期五 | 下午一點 |
| • 佛法講座/佛法開示 | 星期五 | 晚上八點 |
| • 靜坐禪修 | 星期一，二及四 | 晚上八點 |
| • 為病者誦經祈福 | 星期六 | 晚上七點半至八點半 |
| • 誦經與講座(佛學講座) | 星期日 | 早上八點半 |
| • 佛學班 | 星期日 | 早上八點半及十一點 |
| • 失聰者之佛學班 | 星期日 | 下午兩點 |

歡迎捐助現金或物質作為以下用途：

- 資助弘法
- 助印佛書以供流通(十九種語言)年均三十萬本
- 教育基金
- 贊助新月和圓月(初一和十五)祈福儀式費用
- 維持十五碑錫蘭佛寺費用
- 佛堂管理費用
- 佛殿亮燈費用
- 佛像與法輪供燈費用
- 布施僧伽膳食
- 僧伽日常用品
- 福利基金(馬來西亞及海外)
- 特別宗教儀式 - 衛塞節
 - 常年誦經祈福法會
 - 常年功德回向法會
 - 卡帝那袈裟供奉大會
 - 短期出家課程

願三寶庇護著您和您的家人

捐款表格

十五碑錫蘭佛寺

Buddhist Maha Vihara

123, Jalan Berhala, Brickfields,

50470 Kuala Lumpur, Wilayah Persekutuan, Malaysia.

電話: 603-2274 1141 傳真: 603-2273 2570

我/我們樂意捐獻以下款項給十五碑錫蘭佛寺:-

姓名 :

地址 :

.....
.....

數目 : RM

作為 : 助印佛書以供流通(十九種語言)

(English, Mandarin, Malay, Tamil, Sinhalese, Spanish, Thai, Vietnamese, Burmese, Hindi, Kannada, Telegu, Oriya, Kishwahili, Chichewa, Luganda, Brazilian Portugese, Dutch, French)

其他用途

.....

支票上請寫明: BUDDHIST MAHA VIHARA 為收款人或把捐款存入 BUDDHIST MAHA VIHARA 開設在 EON BANK BERHAD, BRICKFIELDS, KL. 的戶口, 戶口號碼為0061-10-003018-0。請把銀行存款副本寄來, 以方便我們發出正式收據。

捐款可以 VISA卡 或 MasterCard卡方式在十五碑錫蘭佛寺辦公處進行。



Sasana Abhiwurdhi Wardhana Society

佛陀教义弘扬协会

Buddhist Maha Vihara,

123, Jalan Berhala, Brickfields,

50470 Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: 603-22741141 Fax: 603-22732570

E-Mail: info@buddhistmahavihara.com

Website: www.buddhistmahavihara.com

www.ksridhammananda.com

